



www.lidl-service.com



SONIC TOOTHBRUSH NSZB 3.7 B3

(HU)

SZÓNIKUS FOGKEFE

Használati utasítás

(CZ)

VYSOKOFREKVENČNÍ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(SI)

ZVOČNA ZOBNA ŠČETKA

Navodila za uporabo

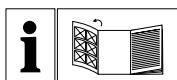
(SK)

ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

IAN 303047

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

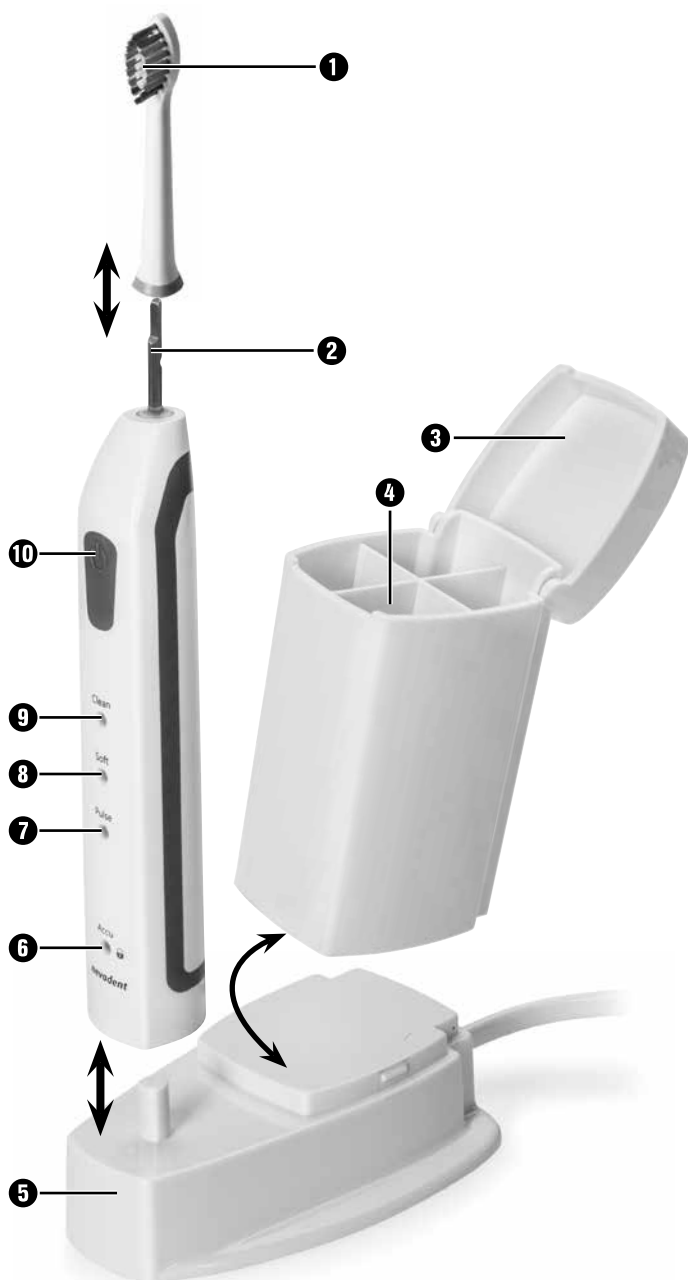
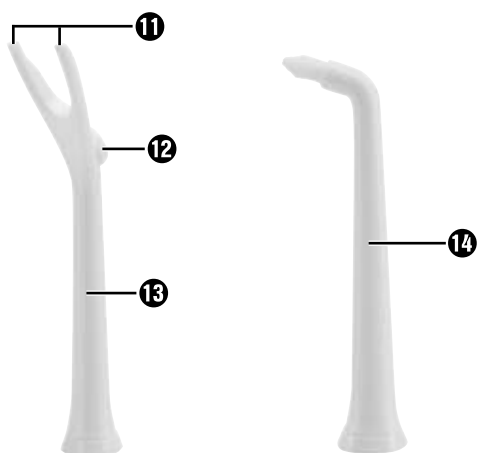
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	23
SK	Návod na obsluhu	Strana	35
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	47

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A készülék leírása	2
Műszaki adatok	2
Biztonsági utasítások	3
A készülék elhelyezése	4
Első használat	4
Fogkefefej/fogköztisztító kefe/fogselyemtartozék elhelyezése és levétele	4
Használat	5
Fogmosás a fogkefefejjel	5
Fogtisztítás a fogköztisztító kefével	6
Tisztítás fogselyem-tartozékkal	7
Tisztítás és ápolás	8
Utazási biztosítóelem	9
Ártalmatlanítás	9
Alkatrészek rendelése	10
A Kompernass Handels GmbH garanciája	11
Szerviz	12
Gyártja	12

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban, személyes fogápolásra való. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területre tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célokra.

A csomag tartalma

kézi készülék

8 fogkefefej

töltőállomás

használati útmutató

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és fóliát.

A készülék leírása

„A” ábra:

- 1 fogkefefej
- 2 hajtótengely
- 3 fedél
- 4 fogkefe-rekeszek
- 5 töltőállomás
- 6 töltésjelző
- 7 „Pulse”-LED (sárga)
- 8 „Soft”-LED (zöld)
- 9 „Clean”-LED (narancssárga)
- 10 BE/KI kapcsoló

„B” ábra:

- 11 vezetőhornyok
- 12 rögzítő
- 13 fogselyem-tartozék
- 14 fogköztisztító kefe

Műszaki adatok

Áramellátás: 100 - 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz

Teljesítményfelvétel: 2 W

Akkumulátor: Li-Ion akkumulátor, 600 mAh, 3,7 V

Védettség (töltőállomás): IP X7 (víz behatolása elleni védelem a készülék időnkénti vízbe merülése esetén)

Védelmi osztály: II / 

Töltési idő: kb. 14 - 16 óra (első töltés)

Védettség (kézi készülék): IP X7 (víz behatolása elleni védelem a készülék időnkénti vízbe merülése esetén)

Biztonsági utasítások

VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe.
- ▶ Kerülje az idegen testek behatolását.
- ▶ Hibás működés vagy észlelt hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg. Áramütés veszélye!
- ▶ Ennek a készüléknek nem pótolható a csatlakozóvezetéke. A vezeték sérülése esetén ki kell selejtezni a készüléket.
- ▶ Ne érjen hozzá a vízbe esett töltőhöz. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozót! Áramütés veszélye!

 Ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást vízbe vagy más folyadékba.

FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

FIGYELEM - ANYAGI KÁROK!

- ▶ Az elektromos fogkefét csak a csomagban található töltőállomással szabad feltölteni. Ellenkező esetben a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- ▶ A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal üzemeltesse.

A készülék elhelyezése

TUDNIVALÓ

- ▶ Nedves helyiségben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást **5** úgy kell elhelyezni, hogy védve legyen a véletlen vízbeeséstől.

- 1) Helyezze a töltőállomást **5** sima és stabil felületre. Ügyeljen arra, hogy a töltőállomás **5** ne esessen vízbe, például fürdőkádba vagy a mosdókagylóba.

Első használat

TUDNIVALÓ

Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Az első használat előtt tisztítsa meg az új fogkefefejet **1** / fogköztisztító kefét **14** / fogselyem-tartozékot **13** tiszta vízzel.
- 3) Nyissa ki a fedelet **3** és tetszés szerint helyezzen pót-fogkefefejeket, fogköztisztító kefét **14** és/vagy fogselyem-tartozékot **13** a fogkeferekeszekbe **4**. Csukja vissza a fedelet **3**.
- 4) Helyezze a kézi készüléket a töltőállomásra **5** oly módon, hogy rácsússzon a talpon lévő kiemelkedésre.
- 5) Első használat előtt töltsa a kézi készüléket kb. 14 - 16 óráig. A kézi készülék elején lévő töltésjelző **6** pirosan világít a töltés ideje alatt.
- 6) Ezután annyiszor használja a kézi készüléket anélkül, hogy feltöltené, amíg a teljesítménye érezhetően alábbhagy vagy a fogkefe működése leáll és a töltésjelző **6** pirosan villog. Csak ezután töltsa ismét a fogkefét 14 - 16 óráig. Ha a készülék fel van töltve, a töltésjelző **6** zölden világít.
- 7) Összesen 3 alkalommal merítse le és töltsa fel teljesen a fogkefét. Ekkor az akkumulátor eléri teljes kapacitását.
- 8) Ezután a kézi készüléket minden használat után visszateheti a töltőállomásba **5**, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

Fogkefefeje/fogköztisztító kefe/fogselyem-tartozék felhelyezése és levétele

- Az adott tartozék felfelé húzással vehető le a hajtótengelyről **2**.
- A tartozék felhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a kézigységen lévő hajtótengely **2** pontosan a tartozék befogójába csússzon. Nyomja lefelé a tartozékot, amíg az teljesen körbe nem zárja a hajtótengelyt **2**.

TUDNIVALÓ

Azt javasoljuk, hogy csak eredeti tartozékokat használjon. Póttartozékokat bármikor rendelhet (lásd az „Alkatrészek rendelése” fejezetet).

- ▶ Ehhez a készülékhez viszont az Oral B® Sonic Complete* fogkefe pót-fogkefefejei is használhatók.

* az Oral-B a Procter & Gamble bejegyzett márkaneve.

Használat

A fogkefének 3 különböző teljesítményfokozata van:

- „Clean”: normál sebesség-fokozat, narancssárga „Clean”-LED ❹
A fogak tisztításához.
- „Soft”: lassú sebesség-fokozat, zöld „Soft”-LED ❸
A fogak tisztításához érzékeny fogíny esetén.
- „Pulse”: lassú sebességfokozat, rövid szünetekkel, sárga „Pulse”-LED ❷
A fogíny masszírozásához.

- A „Clean” teljesítményfokozat bekapcsolásához, nyomja meg egyszer a BE/KI kapcsolót ❶. A „Clean”-LED ❹ világít.
- A „Soft” teljesítményfokozat beállításához, nyomja meg még egyszer a kapcsolót. A „Soft”-LED ❸ világít.
- A „Pulse” teljesítményfokozat beállításához, nyomja meg harmadszorra is a kapcsolót. A „Pulse”-LED ❷ világít.
- Ha ki szeretné kapcsolni a fogkefét, nyomja meg még egyszer a BE/KI kapcsolót ❶.

TUDNIVALÓ

A fogkefe kikapcsol, ha az adott teljesítményszintet több, mint 10 másodpercig használja, majd megnyomja a be-/kikapcsolót ❶.

Ismételt bekapcsolás esetén a fogkefe automatikusan a legutoljára használt teljesítményfokozaton indul.

Ha ismét módosítani szeretné a teljesítményszintet, akkor az előbb leírtak szerint ismét nyomja meg a be-/kikapcsolót ❶, amíg a kívánt teljesítményfokozatot eléri.

Fogmosás a fogkefefejjel

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérje fogorvosa segítségét.

- 1) Helyezze a fogkefefejet ❶ a kézi készülékre.
- 2) Nedvesítse meg a kefét folyó víz alatt.
- 3) Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére.

TUDNIVALÓ

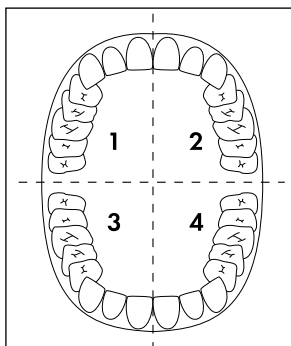
A szétfröccsenés elkerülése érdekében csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha már a szájában van.

- 4) Állítsa be a BE/KI kapcsolóval ❶ a kívánt teljesítményfokozatot.

TUDNIVALÓ

A fogkefe 30 másodperces intervallumú időzítővel rendelkezik, hogy mind a négy állkapocs-részt egyenletesen meg tudja tisztítani.

- 5) Ossa négy részre az állkapcsát (negyedek): bal felső, jobb felső, bal alsó és jobb alsó.



- 6) Kezdje a fogmosást az egyik negyedben:
Helyezze a fogkefefejet **1** a fogínyre és a fogínytől kiindulva mozgassa a kefét a fogakon.
Tegye ugyanezt a fog belső és külső részén is. Minden fog mosását a fogínynél kezdje.
Ne feledkezzen meg a hátsó őrlőfogak hátoldaláról sem.
A rágófelületek tisztításához vezesse végig a fogkefét enyhe nyomással a fogak rágófelületén.
- 7) 30 másodperc elteltével a fogkefe röviden megszakítja a működést, hogy jelezze, hogy a következő negyeddel kell folytatni a tisztítást. Tisztítsa meg az összes állkapocs-negyedet ugyanilyen módon.
- 8) Két perc után a fogkefe 2-szer röviden megszakítja a működést. Ekkor jár le a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási idő.
- 9) Nyomja meg annyiszor a BE/KI kapcsolót **10**, amíg a fogkefe meg nem áll.
- 10) Csak ekkor vegye ki a fogkefét a szájából.
- 11) Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet **1** folyó víz alatt.
- 12) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi készülékről.
A hajtótengely **2** és a kézi készüléket rövid ideig víz alá tartva tisztítsa.
Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** lefelé mutasson.

TUDNIVALÓ

Rendszeresen masszírozza a fogínyét. Ez serkenti a vérkeringést és segít megőrizni fogínye egészségét. Állítsa be a „Pulse” teljesítményfokozatot és enyhe nyomással vezesse végig a benedvesített fogkefét a fogínyen.

Fogtisztítás a fogköztisztító kefével

A fogköztisztító kefe **14** fogközök, nehezen elérhető helyek vagy a rágófogak rágófelületének tisztítására használható.

- 1) Helyezze a fogköztisztító kefét **14** a kézi készülékre.
- 2) Nedvesítse meg a fogköztisztító kefét **14** folyó víz alatt.
- 3) Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogköztisztító kefére **14**.

TUDNIVALÓ

A szétfröccsenés elkerülése érdekében csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha már a szájában van.

- 4) Állítsa be a be-, kikapcsolón **10** a kívánt teljesítményfokozatot és tisztítsa meg a kívánt területeket.
- 5) Annyiszor nyomja meg a be-, kikapcsolót **10**, amíg a készülék meg nem áll.
- 6) Csak ekkor vegye ki a szájából a fogköztisztító kefét **14**.
- 7) Használat után alaposan tisztítsa meg a fogköztisztító kefét **14** folyó víz alatt.
- 8) Vegye le a fogköztisztító kefét **14** a kézi készülékről.
A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** ferdén lefelé mutasson.

TUDNIVALÓ

A fogköztisztító kefe **14** kifejezetten alkalmas fogszabályozók vagy műfogsorok tisztítására.

Tisztítás fogselyem-tartozékkal

A fogselyem-tartozékkal **13** a fogközőket tisztíthatja meg fogselyem segítségével.

- 1) Helyezze a fogselyem-tartozékot **13** a kézi készülékre.
- 2) Fogjon egy kb. 15 cm hosszú kereskedelembe kapható fogselyemdarabot és tekerje az egyik végét 2-3-szor a rögzítő **12** köré.

TUDNIVALÓ

Ha a fogselyem lecsúszik a rögzítőről **12**, akkor a csavart beállíthatja egy csillagcsavarhúzóval.

- 3) Vezesse át feszesen a fogselymet a fogselyem-tartozékon **13** lévő vezetőhornyokon **11**.
- 4) Tekerje a fogselyem másik végét 2-3-szor a rögzítő **12** köré úgy, hogy a fogselyem feszes legyen és a fogközők tisztításánál ne oldódjon le.
- 5) Kikapcsolt fogkefével vezesse a fogselymet két fog közé.
- 6) Kapcsolja be a készüléket. A fogselyem-tartozékkal **13** történő fogtisztításhoz a „Clean” és a „Soft” teljesítményfokozatok alkalmasak.
- 7) A fogközőket óvatos felfelé és lefelé mozdulatokkal kell megtisztítani.
- 8) Tisztítson meg minden fogközt a fent leírt eljárással.
- 9) Ha befejezte a fogtisztítást, állítsa le a fogkefét és vegye ki a szájából.
- 10) Oldja le a fogselymet a rögzítőről **12** és dobja ki a szemétkébe.
- 11) Használat után alaposan tisztítsa meg a fogselyem-tartozékot **13** folyó víz alatt.
- 12) Vegye le a fogselyem-tartozékot **13** a kézi készülékről.
A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** ferdén lefelé mutasson.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás **5** hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!



Soha ne merítse a kézi készüléket vagy a töltőállomást **5** vízbe vagy más folyadékba!

FIGYELEM - ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- ▶ A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag burkolatában.

TUDNIVALÓ

Soha ne nyissa ki a töltőállomás **5** vagy a fogkefe házát! Ezek nem zárhatóak vissza vízállóan.

- 1) A tisztításhoz szedje szét a töltőállomást **5**:
 - Fogja meg erősen a töltőállomás **5** alsó részét és döntse hátrafelé a felső részt, amiben a fogkefe-rekeszek **4** vannak.
- 2) A töltőállomás **5** felső részét folyó víz alatt tisztítsa meg. Ha a fogkefe-rekeszekben **4** lévő fogkrém-maradványok nem oldódnak fel, akkor áztassa néhány percre meleg vízben a töltőállomás **5** felső részét, majd öblítse ki a fogkefe-rekeszeket **4**.
- 3) A töltőállomás **5** alsó részét puha, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa meg.
- 4) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi készülékről. Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejeket **1** folyó víz alatt.
Azt javasoljuk, hogy kb. 2-4 hetente tisztítsa meg a fogkefefejeket **1** kereskedelemben kapható protézis-tisztító folyadékban.
A fogkefefejek **1** úgynevezett jelzősörtékkel rendelkeznek (a külső, világoskék sörték). Ez azt jelenti, hogy ezek elvesztik színüket és ezzel jelzik, hogy a fogkefefejet **1** ki kell cserélni. Ha a jelzősörték elvesztik színüket, cserélje ki a fogkefefejet **1**.
- 5) Minden használat után alaposan tisztítsa meg a fogköztisztító kefét **14** folyó víz alatt. Kb. 3 hónap elteltével, de legkésőbb akkor, ha a sörték kifelé hajlanak, rendszeres használat esetén cserélje ki a fogköztisztító kefét **14**.
- 6) Minden használat után alaposan tisztítsa meg a fogselyem-tartozékot **13** folyó víz alatt. Ha sérült, cserélje ki.
- 7) A hajtótengely **2** és a kézi készülék tisztításához tartsa azokat rövid ideig víz alá. Közben tartsa úgy a kézi készüléket, hogy a hajtótengely **2** ferdén lefelé mutasson.

Utazási biztosítóelem

A fogkefe utazási biztosítóelemmel rendelkezik. A BE/KI kapcsoló **10** lezárható, amellyel megakadályozható a fogkefe nem szándékos bekapcsolódása:

Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **10** és tartsa lenyomva mindaddig, amíg a töltésjelző **6** 5-ször zölden villog.

Ezzel le van zárva a BE/KI kapcsoló **10**.

A lezárás feloldásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót **10** és tartsa lenyomva mindaddig, amíg a töltésjelző **6** egyszer hosszan világít.

TUDNIVALÓ

Ha aktivált utazási biztosítóelem mellett próbálja bekapcsolni a fogkefét, akkor a töltésjelző **6** 5-ször röviden felvillan. A fogkefe nem indul el.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



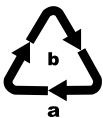
A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy ügyfélszolgálat vagy egy hasonlóan szakképzett személy cserélheti ki.
- ▶ Az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülékben akkumulátor van.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: Műanyag,
- 20–22: Papír és karton,
- 80–98: Kompozit anyagok

Alkatrészek rendelése

Az alábbi alkatrészek rendelhetők a NSZB 3.7 B3 termékhez:



- 8 darabos fogkefe-fej készlet



- 2 darabos készlet (fogköztisztító kefe és fogselyem-tartozék)

Rendelje meg az alkatrészeket ügyfélszolgálatunkon keresztül (lásd „Szerviz” fejezetet) vagy kényelmesen honlapunkon www.kompernass.com.



TUDNIVALÓ

- A rendeléshez tartsa készenlétben a IAN-számot, ami a jelen használati útmutató borítóján található.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia feltétele, hogy a három éves garanciaidőn belül be kell mutatni a hibás készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk) és röviden le kell írni, hogy miben nyilvánul meg a hiba és mikor történt.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a kapcsolókhoz, akkumulátorokhoz, sütőformákhoz vagy üvegből készült alkatrészekhez hasonló, törékeny alkatrészek sérülésére.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszámot az adattáblára gravírozottan, a használati útmutató címlapján (bal alsó része) vagy a termék hátoldalán, illetve az alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 303047

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	14
Predvidena uporaba	14
Vsebina kompleta	14
Opis naprave	14
Tehnični podatki	14
Varnostna navodila	15
Postavitev	16
Prva uporaba	16
Nameščanje in odstranjevanje glave ščetke/ majhne ščetke/nastavka za zobno nitko	16
Uporaba	17
Čiščenje zob z glavo ščetke	17
Čiščenje z majhno ščetko	18
Čiščenje z nastavkom za zobno nitko	19
Čiščenje in vzdrževanje	19
Potovalno varovalo	20
Odstranitev med odpadke	20
Naročanje nadomestnih delov	21
Proizvajalec	22
Pooblaščen serviser	22
Garancijski list	22



Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ni namenjena za uporabo v industriji ali medicini in tudi ne za nego živali. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Zobna ščetka

8 glav ščetke

Polnilna postaja

Navodila za uporabo

OPOMBA

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

Z naprave odstranite ves embalažni material in folije.

Opis naprave

Slika A:

- ❶ glava ščetke
- ❷ pogonska gred
- ❸ pokrov
- ❹ predali za ščetke
- ❺ polnilna postaja
- ❻ prikaz polnjenja
- ❼ lučka LED »Pulse« (rumena)
- ❽ lučka LED »Soft« (zelena)
- ❾ lučka LED »Clean« (oranžna)
- ❿ stikalo za vklop/izklop

Slika B:

- ❶ vodilne zareze
- ❷ pritrdilni nastavek
- ❸ nastavek za zobno nitko
- ❹ majhna ščetka

Tehnični podatki

Električno napajanje:	100–240 V ~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Vhodna moč:	2 W
Akumulator:	litij-ionski, 600 mAh, 3,7 V
Vrsta zaščite (polnilna postaja):	IP X7 (zaščita pred vdorom vode pri začasni potopitvi v vodo)
Razred zaščite:	II/□
Čas polnjenja:	pribl. 14–16 ur (prvo polnjenje)
Vrsta zaščite (zobna ščetka):	IP X7 (zaščita pred vdorom vode pri začasni potopitvi v vodo)

Varnostna navodila

NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potapljajte v vodo.
- ▶ Preprečite vdor tujkov.
- ▶ V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel med delovanjem nikoli ne zmoči ali navlaži. Speljite ga tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati na noben drug način. Nevarnost električnega udara!
- ▶ Električnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. V primeru poškodbe kabla je treba napravo oddati na odpad.
- ▶ Če je polnilna postaja padla v vodo, se je nikakor ne dotikajte. Najprej obvezno potegnite električni vtič iz vtičnice! Nevarnost električnega udara!

-  Ne potopite zobne ščetke ali polnilne postaje v vodo ali druge tekočine.

OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko zobne ščetke uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati v za uporabnike predvidenem obsegu le pod nadzorom.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Električno zobno ščetko je dovoljeno polniti le s priloženo polnilno postajo. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje!
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.

Postavitev

OPOMBA

- V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode (kopalnica), mora biti polnilna postaja ❸ postavljena tako, da je zaščitena pred nenamernim padcem v vodo.

- 1) Polnilno postajo ❸ postavite na ravno in stabilno površino. Pri tem pazite, da polnilna postaja ❸ ne more pasti v vodo, na primer v kopalno kad ali umivalnik.

Prva uporaba

OPOMBA

Preden začnete napravo uporabljati, se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. V nasprotnem primeru naprave ne smete uporabljati.

- 1) Električni vtič priključite v vtičnico.
- 2) Pred prvo uporabo novo glavo ščetke ❶/majhno ščetko ❹/nastavek za zobno nitko ❸ operite s čisto vodo.
- 3) Odprite pokrov ❸ in po želji vtaknite nadomestne glave ščetk, majhno ščetko ❹ in/ali nastavek za zobno nitko ❸ v predale za ščetke ❹. Potem pokrov ❸ znova zaprite.
- 4) Zobno ščetko postavite na polnilno postajo ❸, tako da jo nataknete na nastavek na podstavku.
- 5) Zobno ščetko pred prvo uporabo polnite približno 14–16 ur. Prikaz polnjenja ❷ na sprednji strani zobne ščetke med polnjenjem sveti rdeče.
- 6) Zobno ščetko brez polnjenja uporabljajte tako dolgo, dokler ne postane opazno šibkejša ali pa preneha delovati, prikaz polnjenja ❷ pa pri tem utripa rdeče. Potem zobno ščetko spet polnite okrog 14–16 ur. Ko je naprava napolnjena, sveti prikaz polnjenja ❷ zeleno.
- 7) Zobno ščetko v celoti spraznite in napolnite 3-krat. Po tem bo akumulator dosegel svojo polno kapaciteto.
- 8) Zdaj lahko zobno ščetko po vsaki uporabi odložite v polnilno postajo ❸, da jo lahko vedno uporabljate s polno močjo.

Nameščanje in odstranjevanje glave ščetke/majhne ščetke/nastavka za zobno nitko

- Za odstranitev nameščeni nastavek povlecite navzgor in s pogonske gredi ❷.
- Pri nameščanju nastavka pazite na to, da pogonska gred ❷ na zobni ščetki natančno zdrsne v sprejemni nastavek nastavka. Potisnite nastavek navzdol, tako da pogonsko gred ❷ v celoti pokriva.

OPOMBA

Priporočamo vam, da uporabljate le originalne nastavke. Nadomestne nastavke lahko naročite kadar koli (glejte poglavje »Naročanje nadomestnih delov«).

- Za to napravo pa lahko uporabljate tudi nadomestne glave za zobne ščetke Oral B® Sonic Complete*.

* Oral B je registrirana blagovna znamka podjetja Procter and Gamble.

Uporaba

Ta zobna ščetka ima 3 različne stopnje delovanja:

- »Clean«: običajna stopnja hitrosti, oranžna lučka LED »Clean« **9**
Za čiščenje zob.
- »Soft«: nizka stopnja hitrosti, zelena lučka LED »Soft« **8**
Za čiščenje zob pri občutljivih dlesnih.
- »Pulse«: nizka stopnja hitrosti s kratkimi premori, rumena lučka LED »Pulse« **7**
Za masažo dlesni.

- Enkrat pritisnete stikalo za vklop/izklop **10**, da vklopite stopnjo delovanja »Clean«. Lučka LED za stopnjo »Clean« **9** sveti.
- Stikalo pritisnete še enkrat, da nastavite stopnjo delovanja »Soft«. Lučka LED za stopnjo »Soft« **8** sveti.
- Stikalo pritisnete še tretjič, da nastavite stopnjo delovanja »Pulse«. Lučka LED za stopnjo »Pulse« **7** sveti.
- Za izklop zobne ščetke še enkrat pritisnete stikalo za vklop/izklop **10**.

OPOMBA

Če zobno ščetko uporabljate na določeni stopnji delovanja dlje kot 10 sekund in potem pritisnete stikalo za vklop/izklop **10**, se zobna ščetka izklopi.

Pri naslednjem vklopu se zobna ščetka samodejno zažene z nazadnje uporabljeno stopnjo delovanja.

Za spremembo stopnje delovanja pritisnete stikalo za vklop/izklop **10**, kot je opisano zgoraj, tolikokrat, da je nastavljena želena stopnja delovanja.

Čiščenje zob z glavo ščetke

⚠ OPOZORILO!

Na začetku vam lahko zaradi nenavadnega draženja nekoliko krvavijo dlesni, vendar je to normalno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.

- 1) Natakните glavo ščetke **1** na zobno ščetko.
- 2) Ščetko zmočite pod tekočo vodo.
- 3) Na mokro ščetko nanesite malce zobne paste.

OPOMBA

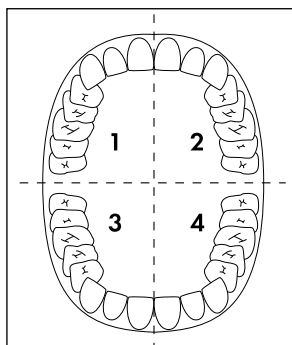
Napravo vklopite šele v ustih, da preprečite brizganje zobne paste.

- 4) S stikalom za vklop/izklop **10** nastavite želeno stopnjo delovanja.

OPOMBA

Ta zobna ščetka ima časovnik za 30-sekundne intervale, s pomočjo katerega lahko enakomerno očistite vsako četrtino čeljusti posebej.

- 5) Čeljusti razdelite na štiri dele (četrtine): zgoraj levo, zgoraj desno, spodaj levo in spodaj desno.





- 6) Začnite pri eni četrtini:
Namestite glavo ščetke **1** na dlesen in ščetko od tam pomikajte čez zob. Tako očistite notranjo in zunanjo stran zoba. Ščetko položite na dlesni za vsak zob posebej.
Ne pozabite še na zadnjo stran zadnjih kočnikov.
Za čiščenje griznih površin ščetko z rahlim pritiskom pomikajte po griznih površinah.
- 7) Po 30 sekundah zobna ščetka na kratko preneha delovati, s čimer vam sporoči, da morate začeti čiščenje naslednje četrtine čeljusti. Vse četrtine čeljusti očistite na enak način.
- 8) Po dveh minutah zobna ščetka 2-krat na kratko preneha delovati. V tem trenutku ste dosegli 2 minuti čiščenja zob, kot to priporočajo zobozdravniki.
- 9) Pritisnite stikalo za vklop/izklop **10** tolikokrat, da se zobna ščetka zaustavi.
- 10) Šele nato vzemite zobno ščetko iz ust.
- 11) Glavo ščetke **1** po uporabi temeljito očistite pod tekočo vodo.
- 12) Snemite glavo ščetke **1** z zobne ščetke.
Pri čiščenju pogonske gredi **2** in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred **2** poševno navzdol.

OPOMBA

Redno si masirajte dlesni. To spodbuja njihovo prekrvavljenost in vaše dlesni pomaga ohranяти zdrave. Nastavite stopnjo delovanja »Pulse« in navlaženo ščetko z rahlim pritiskanjem pomikajte po dlesnih.

Čiščenje z majhno ščetko

Z majhno ščetko **14** lahko očistite medzobne prostore, težko dostopna mesta pri zobeh ali grizne površine zadnjih kočnikov.

- 1) Natakните majhno ščetko **14** na zobno ščetko.
- 2) Majhno ščetko **14** zmočite pod tekočo vodo.
- 3) Na mokro majhno ščetko **14** nanesite malce zobne paste.

OPOMBA

Napravo vklopite šele v ustih, da preprečite brizganje zobne paste.

- 4) S stikalom za vklop/izklop **10** nastavite želeno stopnjo delovanja in očistite zelena območja.
- 5) Pritisnite stikalo za vklop/izklop **10** tolikokrat, da se naprava zaustavi.
- 6) Šele nato vzemite majhno ščetko **14** iz ust.
- 7) Majhno ščetko **14** po uporabi temeljito operite pod tekočo vodo.
- 8) Snemite majhno ščetko **14** z zobne ščetke.
Pri čiščenju pogonske gredi **2** in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred **2** poševno navzdol.

OPOMBA

Majhna ščetka **14** je zelo primerna za čiščenje zobnih aparatov ali zobnih protez.

Čiščenje z nastavkom za zobno nitko

Z nastavkom za zobno nitko **13** lahko očistite medzobne prostore s pomočjo zobne nitke.

- 1) Natakните nastavek za zobno nitko **13** na zobno ščetko.
- 2) Vzemite običajno zobno nitko iz trgovine dolžine pribl. 15 cm in njen konec dva- do trikrat ovijte okrog pritrdilnega nastavka **12**.

OPOMBA

Če bi zobna nitka zdrsnila s pritrdilnega nastavka **12**, lahko dodatno zategnete vijak s križnim izvijačem.

- 3) Trdno napnite zobno nitko napeto skozi vodilne zareze **11** na nastavku za zobno nitko **13**.
- 4) Drugi konec znova ovijte dva- do trikrat okrog pritrdilnega nastavka **12**, tako da je zobna nitka trdno napeta in se pri čiščenju medzobnih prostorov ne razrahlja.
- 5) Zobno nitko pri izklopljeni zobni ščetki vstavite v prostor med dvema zoboma.
- 6) Vključite napravo. Za čiščenje z nastavkom za zobno nitko **13** sta primerni stopnji delovanja »Clean« in »Soft«.
- 7) Očistite medzobni prostor s previdnimi pomiki sem in tja.
- 8) Pri vseh medzobnih prostorih ravnejte, kot je opisano zgoraj.
- 9) Ko čiščenje končate, zobno ščetko zaustavite in jo vzemite iz ust.
- 10) Ločite zobno nitko s pritrdilnega nastavka **12** in jo odvrzite med odpadke.
- 11) Po uporabi nastavek za zobno nitko **13** temeljito očistite pod tekočo vodo.
- 12) Snemite nastavek za zobno nitko **13** z zobne ščetke.
Pri čiščenju pogonske gredi **2** in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred **2** poševno navzdol.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem električni vtič polnilne postaje **5** potegnite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!



Zobne ščetke in njene polnilne postaje **5** nikoli ne potaplajte pod vodo ali v druge tekočine!

⚠ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površine iz umetne snovi.

OPOMBA

Nikoli ne odpirajte ohišja polnilne postaje **5** ali zobne ščetke! Ohišja ni mogoče znova nepredušno zapreti.

- 1) Za čiščenje polnilno postajo **5** razstavite:
 - Trdno držite spodnji del polnilne postaje **5** in pomaknite zgornji del, v katerem so predali za ščetke **4**, nazaj.
- 2) Očistite zgornji del polnilne postaje **5** pod tekočo vodo. Če se ostanki zobne paste v predalih za ščetke **4** ne bi dali odstraniti, zgornji del polnilne postaje **5** nekaj časa pustite namakati v topli vodi in potem predale za ščetke **4** splahnite.
- 3) Spodnji del polnilne postaje **5** čistite samo z mehko, rahlo navlaženo krpo.
- 4) Snemite glavo ščetke **1** z zobne ščetke. Glave ščetke **1** po uporabi temeljito operite pod tekočo vodo.
Priporočamo vam, da glave ščetke **1** približno vsake 2–4 tedne očistite v običajni tekočini za čiščenje zobnih protez.
Glave ščetke **1** imajo tako imenovane indikacijske ščetine (to so zunanje, svetlo modre ščetine). To pomeni, da se te razbarvajo in tako označujejo, da je treba glavo ščetke **1** zamenjati. Glavo ščetke **1** zamenjajte, ko indikacijske ščetke izgubijo svojo barvo.



- 5) Majhno ščetko **14** po vsaki uporabi operite pod tekočo vodo. Čez okrog 3 mesece, najpozneje pa, ko se ščetine začnejo upogibati navzven, je v primeru redne uporabe majhno ščetko **14** treba zamenjati.
- 6) Operite nastavek za zobno nitko **13** po vsaki uporabi pod tekočo vodo. Ko je poškodovan, pa ga morate zamenjati.
- 7) Pri čiščenju pogonske gredi **2** in zobne ščetke ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko držite tako, da kaže pogonska gred **2** poševno navzdol.

Potovalno varovalo

Ta zobna ščetka obsega potovalno varovalo. Z njim lahko blokirate stikalo za vklop/izklop **10**, da preprečite nenameren zagon zobne ščetke:

Pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **10** tako dolgo, da prikaz polnjenja **6** 5-krat zeleno utripne.

Stikalo za vklop/izklop **10** je zdaj blokirano.

Za odpravo blokade pritisnite in držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop **10** tako dolgo, da prikaz polnjenja **6** enkrat za dlje časa zasveti.

OPOMBA

Če poskusite vklopiti zobno ščetko, medtem ko je potovalno varovalo aktivirano, prikaz polnjenja **6** 5-krat kratko zasveti. Zobna ščetka se ne zažene.

Odstranitev med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



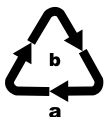
O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

OPOMBA

- ▶ Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.
- ▶ Da ne pride do nevarnosti, sme odstranitev ali zamenjavo akumulatorja izvesti samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- ▶ Pri odstranjevanju med odpadke je treba navesti, da naprava vsebuje akumulatorje.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1–7: umetne snovi,
- 20–22: papir in karton,
- 80–98: kompozitni materiali

Naročanje nadomestnih delov

Za izdelek NAZ 3.7 B3 lahko naročite naslednje nadomestne dele:



- Komplet 8 glav zobne ščetke



- Komplet 2 nastavkov (majhna ščetka in nastavek za zobno nitko)

Nadomestne dele naročite pri naši telefonski servisni službi (glejte poglavje »Pooblaščen servisler«) ali udobno na spletnem naslovu www.kompernass.com.



OPOMBA

- Za naročanje imejte pripravljeno številko IAN, ki jo najdete na platnicah teh navodil za uporabo.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščen servisier

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 303047

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	24
Použití v souladu s určením	24
Rozsah dodávky	24
Popis přístroje	24
Technické údaje	24
Bezpečnostní pokyny	25
Umístění	26
První použití	26
Nasazení a sejmutí hlavy kartáčku/monokartáčku/ nástavce na zubní nit	26
Obsluha	27
Čištění zubů hlavou kartáčku	27
Čištění monokartáčkem	28
Čištění pomocí nástavce na zubní nit	29
Čištění a údržba	30
Zajištění při cestování	31
Likvidace	31
Objednávání náhradních dílů	32
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	33
Servis	34
Dovozce	34

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ruční přístroj

8 hlav kartáčku

nabíjecí stanice

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Přímo po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ hlava kartáčku
- ❷ hnací hřídel
- ❸ víko
- ❹ přihrádky na kartáčky
- ❺ nabíjecí stanice
- ❻ indikace nabití
- ❼ „Pulse“ LED (žlutá)
- ❽ „Soft“ LED (zelená)
- ❾ „Clean“ LED (oranžová)
- ❿ zapínač/vypínač

Obrázek B:

- ⓫ vodící drážky
- ⓬ upevnění
- ⓭ nástavec na zubní nit
- ⓮ monokartáček

Technické údaje

Napájecí napětí: 100 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz

Příkon: 2 W

Akumulátor: Li-Ion akumulátor, 600 mAh, 3,7 V

Typ ochrany

(nabíjecí stanice): IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)

Třída ochrany: II / 

Doba nabíjení: cca 14 - 16 hodin (první nabití)

Typ ochrany

(ruční přístroj): IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Elektrický kartáček na zuby se smí nabíjet výhradně dodávanou nabíjecí stanicí. V opačném případě se přístroj může nenávratně poškodit!
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Umístění

UPOZORNĚNÍ

- Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **5** musí postavit tak, aby byla chráněna před neúmyslným shobením do vody.

- 1) Postavte nabíjecí stanici **5** na rovnou a stabilní plochu.
Dbejte při tom na to, aby nabíjecí stanice **5** nemohla spadnout do vody, například do koupací vany nebo do umyvadla.

První použití

UPOZORNĚNÍ

Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku **1** / monokartáček **14** / nástavec na zubní nit **13** čistou vodou.
- 3) Otevřete víko **3** a zastrčte podle libosti náhradní hlavu kartáčku, monokartáček **14** a/nebo nástavec na zubní nit **13** do přihrádek na kartáčky **4**.
Víko **3** potom opět zavřete.
- 4) Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici **5** tak, aby sklouzl na trn na podstavci.
- 5) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 14 - 16 hodin. Indikace nabití **6** vpředu na ručním přístroji svítí během nabíjení červeně.
- 6) Ruční přístroj poté používejte bez nabíjení až do té doby, dokud výkon kartáčku citelně zeslábne nebo se kartáček úplně nezastaví a indikace nabití **6** nezačne červeně blikat. Teprve poté nechte kartáček opět 14 - 16 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí indikace nabití **6** zeleně.
- 7) Tento cyklus vybití a nabíjení proveďte celkem třikrát. Potom akumulátor dosáhne plné kapacity.
- 8) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém použití do nabíjecí stanice **5**, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Nasazení a sejmutí hlavy kartáčku/monokartáčku/nástavce na zubní nit

- K sejmutí příslušného nástavce jej vytáhněte směrem nahoru z hnací hřídele **2**.
- Při nasazení nástavce dbejte na to, aby hnací hřídel **2** na ruční části přesně zaskočila do upnutí nástavce.
Zatlačte nástavec dolů, dokud tento kompletně neobepne hnací hřídel **2**.

UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme používat pouze originální nástavce. Náhradní nástavce můžete kdykoli dodatečně objednat (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

- Pro tento přístroj můžete však také používat náhradní hlavy kartáčku na zuby Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B je registrovaná ochranná známka společnosti Procter & Gamble.

Obsluha

Tento kartáček na zuby má 3 různé výkonové stupně:

- „Clean“: normální rychlostní stupeň, oranžová „Clean“ LED 9
K čištění zubů.
 - „Soft“: pomalý rychlostní stupeň, zelená „Soft“-LED 8
K čištění zubů s citlivými dásněmi.
 - „Pulse“: pomalý rychlostní stupeň s krátkými přestávkami, žlutá LED „Pulse“ 7
K masáži dásní.
- Pro zapnutí výkonového stupně „Clean“ stiskněte jednou zapínač/vypínač 10. Rozsvítí se LED pro stupeň „Clean“ 9.
 - Pro nastavení výkonového stupně „Soft“ stiskněte ještě jednou. Rozsvítí se LED pro stupeň „Soft“ 8.
 - Pro nastavení výkonového stupně „Pulse“ stiskněte potřetí. Rozsvítí se LED pro stupeň „Pulse“ 7.
 - Pro vypnutí zubního kartáčku stiskněte ještě jednou zapínač/vypínač 10.

UPOZORNĚNÍ

Provozujete-li výkonový stupeň déle než 10 sekund a poté stisknete zapínač/vypínač 10, kartáček se vypne.

Po opětovném zapnutí se kartáček automaticky spustí s posledním použitým výkonovým stupněm.

Pro opětovnou změnu výkonového stupně stiskněte po sobě zapínač/vypínač 10 tak často, jak je popsáno výše, dokud nebude nastaven požadovaný výkonový stupeň.

Čištění zubů hlavou kartáčku

⚠ VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to normální. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktujte svého stomatologa.

- 1) Nasaďte hlavu kartáčku 1 na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

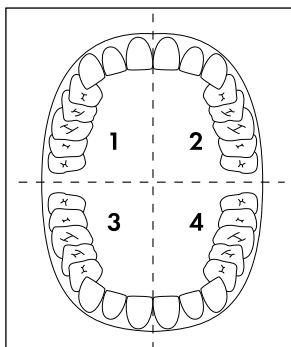
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače 10 nastavte žádaný výkonový stupeň.

UPOZORNĚNÍ

Tento kartáček na zuby má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři části chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte chrup na čtyři části (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu:
Nasaďte hlavu kartáčku **1** na dásně a kartáček ved'te směrem od dásně přes zub.
Takto postupujte jak na vnitřní straně, tak i na vnější straně zubu. U každého zubu začínějte znovu na dásni.
Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček.
Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.
- 7) Po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř oblastí chrupu. Stejnou technikou vyčistěte všechny čtyři části chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby 2 x krátce provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Stiskněte zapínač/vypínač **10** tak často, až se kartáček zastaví.
- 10) Teprve poté vyjměte kartáček z úst.
- 11) Po použití řádně vyčistěte hlavu kartáčku **1** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu kartáčku na zuby **1** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpoříte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a ved'te navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

Čištění monokartáčkem

Monokartáčkem **14** můžete čistit mezizubní prostory, těžko přístupná místa na zubech nebo žvýkací plochy stoliček.

- 1) Na ruční přístroj nasuňte monokartáček **14**.
- 2) Monokartáček **14** navlhčete pod tekoucí vodou.
- 3) Na monokartáček **14** naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače **10** nastavte požadovaný výkonový stupeň a vyčistěte požadované oblasti.
- 5) Několikrát stiskněte zapínač/vypínač **10**, dokud se přístroj nezastaví.
- 6) Teprve poté vyjměte monokartáček **14** z úst.
- 7) Monokartáček **14** po použití vždy důkladně umyjte pod tekoucí vodou.
- 8) Sejměte monokartáček **14** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Monokartáček **14** je velmi vhodný pro čištění rovnátek nebo zubních protéz.

Čištění pomocí nástavce na zubní nit

Pomocí nástavce na zubní nit **13** můžete vyčistit mezizubní prostory pomocí zubní nitě.

- 1) Nasadte nástavec na zubní nit **13** na ruční přístroj.
- 2) Vezměte kousek běžné zubní nitě o délce cca 15 cm a oviňte jeden konec 2–3krát kolem upevnění **12**.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zubní nit z upevnění **12** sklouzne, můžete šroub dodatečně nastavit křížovým šroubovákem.

- 3) Provlékněte zubní nit vodicími drážkami **11** na nástavci na zubní nit **13**, aby byla napnutá.
- 4) Druhý konec oviňte znovu 2–3krát kolem upevnění **12**, aby byla zubní nit napnutá a při čištění mezizubních prostorů se neuvolnila.
- 5) Při vypnutém kartáčku zaveďte zubní nit mezi dva zuby.
- 6) Zapněte přístroj. K čištění pomocí nástavce na zubní nit **13** jsou vhodné výkonové stupně „Clean“ nebo „Soft“.
- 7) Mezizubní prostor vyčistěte opatrnými pohyby nahoru a dolů.
- 8) U všech mezizubních prostorů postupujte podle výše uvedeného popisu.
- 9) Po dokončení čištění zastavte zubní kartáček a vyjměte jej z úst.
- 10) Vyjměte zubní nit z upevnění **12** a zlikvidujte ji.
- 11) Po použití důkladně očistěte nástavec na zubní nit **13** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte nástavec na zubní nit **13** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **5** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **5** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělo-hmotné povrchy poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Kryt nabíjecí stanice **5** ani kartáčku na zuby nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.

- 1) K čištění nabíjecí stanice **5** rozeberte:
 - Držte pevně spodní část nabíjecí stanice **5** a vyklopte horní část, ve které se nachází přihrádky na kartáčky **4**, směrem dozadu.
- 2) Čistěte pouze horní část nabíjecí stanice **5** pod tekoucí vodou. Pokud nelze odstranit zbytky zubní pasty v přihrádkách na kartáčky **4**, nechte horní část nabíjecí stanice **5** nějakou dobu odmočit v teplé vodě a potom přihrádky na kartáčky **4** vypláchněte.
- 3) Spodní část nabíjecí stanice **5** čistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- 4) Sejměte hlavu zubního kartáčku **1** z ručního přístroje. Hlavy kartáčku **1** po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou. Doporučujeme čistit hlavy kartáčku **1** v čisticí tekutině určené pro zubní protézy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny. Hlavy kartáčku **1** jsou vybaveny tzv. indikátorovými štětiniemi (vždy vnější, světle modré štětiny). To znamená, že tyto se odbarví, čímž signalizují, že by se měla vyměnit hlava kartáčku **1**. Hlavu kartáčku **1** vyměňte, když indikátorové štětiny ztratí svou barvu.
- 5) Po každém použití vyčistěte monokartáček **14** pod tekoucí vodou. Po cca 3 měsících, nejpозději však, když se štětiny ohnou směrem ven, byste měli monokartáček **14** při pravidelném používání vyměnit.
- 6) Po každém použití vyčistěte nástavec na zubní nit **13** pod tekoucí vodou. Jakmile se poškodí, měli byste jej však vyměnit.
- 7) K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

Zajištění při cestování

Tento kartáček na zuby je vybaven cestovním zajištěním. Zapínač/vypínač **10** můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění kartáčku na zuby:

Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač **10**, dokud indikace nabití **6** 5 x zeleně nezabliká.

Zapínač/vypínač **10** je nyní zablokován.

K odblokování podržte stisknutý zapínač/vypínač **10**, dokud se indikace nabití **6** jednou dlouze nerozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se po dobu aktivace cestovního zajištění pokusíte zapnout kartáček na zuby, indikace nabití se **6** 5 x krátce rozsvítí. Kartáček na zuby se nezapne.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.
- Demontáž nebo výměnu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály

Objednávání náhradních dílů

K produktu NSZB 3.7 B3 lze objednat následující náhradní díly:



- Sada 8 ks hlav na kartáček na zuby



- Sada 2 ks
(monokartáček a nástavec na zubní nit)

Objednejte náhradní díly prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 303047

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	36
Používanie v súlade s určením	36
Rozsah dodávky	36
Opis prístroja	36
Technické údaje	36
Bezpečnostné pokyny	37
Umiestnenie	38
Prvé použitie	38
Nasadenie a odobratie nadstavca výmennej kefkы/ celistvej kefkы/dentálnej nite	38
Obsluha	39
Čistenie zubov s výmennou kefkou	39
Čistenie celistvej kefkы	40
Čistenie s nadstavcom s dentálnou niťou	41
Čistenie a údržba	42
Cestovná poistka	43
Likvidácia	43
Objednanie náhradných dielov	44
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	45
Servis	46
Dovozca	46

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby v domácnosti. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nie je určený na použitie v priemyselnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

ručný prístroj
8 výmenných kefiek
nabíjacia stanica
návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály a fólie.

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ výmenná kefka
- ❷ hnací hriadel'
- ❸ veko
- ❹ priehradky na kefky
- ❺ nabíjačka
- ❻ ukazovateľ nabíjania
- ❼ „Pulse“ LED (žltá)
- ❽ „Soft“ LED (zelená)
- ❾ „Clean“ LED (oranžová)
- ❿ spínač ZAP/VYP

Obrázok B:

- ❶ vodiace drážky
- ❷ upevnenie
- ❸ nadstavec s dentálnou niťou
- ❹ celistvá kefka

Technické údaje

Napájacie napätie: 100 - 240 V ~ (striedavý prúd) 50/60 Hz

Príkon: 2 W

Akumulátor: lítium-iónový akumulátor, 600 mAh, 3,7 V

Druh ochrany

(nabíjacia stanica): IP X7 (ochrana proti vniknutiu vody pri dočasnom ponorení)

Trieda ochrany: II /

Doba nabíjania: ca. 14 - 16 hodín (prvé nabitie)

Druh ochrany

(ručný prístroj): IP X7 (ochrana proti vniknutiu vody pri dočasnom ponorení)

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
 - Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
 - V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
 - Dbajte na to, aby privodný kábel počas prevádzky nebol nikdy mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
 - Prípojný sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla musíte prístroj zošrotovať.
 - Nikdy sa nedotýkajte nabíjačky, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne vytiahnite zástrčku zo siete! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  Ručný prístroj alebo nabíjačku nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže sú pod dozorom.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Elektrická zubná kefka sa smie nabíjať len dodanou nabíjačkou. Inak by sa prístroj mohol neopraviteľne poškodiť!
- Prístroj používajte výhradne len s originálnym príslušenstvom, ktoré je súčasťou dodávky.

Umiestnenie

UPOZORNENIE

- Vo vlhkých priestoroch, najmä v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjacia stanica **5** pevne postavená tak, aby bola chránená pred náhodným spadnutím do vody.

- 1) Postavte nabíjaciú stanicu **5** na rovnú a stabilnú plochu. Pritom dávajte pozor na to, aby nabíjacia stanica **5** nemohla spadnúť do vody, ako napríklad do vane alebo umývadla.

Prvé použitie

UPOZORNENIE

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, sa presvedčte o tom, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.

- 1) Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
- 2) Pred prvým použitím umyte novú výmennú kefku **1** / celistvú kefku **14** / nadstavec s dentálnou niťou **13** čistou vodou.
- 3) Otvorte veko **3** a vsuňte, podľa vlastného uváženia, náhradné výmenné kefky, celistvú kefku **14** a/alebo nadstavec s dentálnou niťou **13** do priehradky na kefky **4**. Potom znova zatvorte veko **3**.
- 4) Postavte ručný prístroj na nabíjačku **5** tak, aby sa zasunul na trň v podstavci.
- 5) Nechajte ručný prístroj nabíjať ca. 14 – 16 hodín pred tým, než prístroj prvýkrát použijete. Indikátor nabitia **6** vpredu na ručnom prístroji svieti počas nabíjania červeno.
- 6) Potom používajte ručný prístroj bez ďalšieho nabíjania dovtedy, dokiaľ nebude jeho výkon citeľne slabší alebo dokiaľ sa zubná kefka celkom nezastaví a indikátor nabitia **6** nebude blikať červeno. Až potom opäť nabíjajte zubnú kefku ca. 14 – 16 hodín. Keď je prístroj nabitý, svieti indikátor nabitia **6** zeleno.
- 7) Úplne nabite a vybite zubnú kefku celkom 3 x. Až potom akumulátor dosiahol svoju plnú kapacitu.
- 8) Teraz môžete ručný prístroj po každom použití položiť na nabíjaciú stanicu **5**, aby mal vždy k dispozícii plný výkon.

Nasadenie a odobratie nadstavca výmennej kefky/celistvej kefky/dentálnej nite

- Na odobratie príslušného nadstavca vytiahnite tento smerom nahor z hnacieho hriadeľa **2**.
- Pri nasadzovaní nadstavca dbajte na to, aby hnací hriadeľ **2** v ručnej časti presne vklzol do upevnenia nadstavca. Zatlačte nadstavec nadol, dokiaľ tento kompletne nezoviera hnací hriadeľ **2**.

UPOZORNENIE

Odporúčame, aby ste používali len originálne nadstavce. Môžete kedykoľvek objednať náhradné nadstavce (pozri kapitolu „Objednanie náhradných dielov“).

- Pre tento prístroj sa však môžu používať aj náhradné výmenné kefky Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B je registrovanou značkou firmy Procter & Gamble.

Obsluha

Táto zubná kefka má 3 rôzne výkonové stupne:

- „Clean“: normálny rýchlostný stupeň, oranžová „Clean“ LED ⑨
Na čistenie zubov.
- „Soft“: pomalý rýchlostný stupeň, zelená „Soft“ LED ⑧
Na čistenie zubov pri citlivých ďasnách.
- „Pulse“: pomalý rýchlostný stupeň s krátkymi prestávkami, žltá „Pulse“-LED ⑦
Na masáž ďasien.

■ Stlačte raz spínač ZAP/VYP ⑩ na zapnutie výkonového stupňa „Clean“. LED „Clean“ ⑨ svieti.

■ Ďalším stlačením spínača ZAP/VYP nastavíte výkonový stupeň „Soft“. LED „Soft“ ⑧ svieti.

■ Tretím stlačením spínača nastavíte výkonový stupeň „Pulse“. LED „Pulse“ ⑦ svieti.

■ Ak chcete zubnú kefku vypnúť, stlačte ešte raz spínač ZAP/VYP ⑩.

UPOZORNENIE

Keď je výkonový stupeň v prevádzke dlhšie ako 10 sekúnd a potom stlačíte spínač ZAP/VYP ⑩, zubná kefka sa vypne.

Pri novom zapnutí sa zubná kefka spustí znova automaticky s naposledy používaným výkonovým stupňom.

Na opätovnú zmenu výkonového stupňa stláčajte, ako bolo opísané predtým, tak často za sebou spínač ZAP/VYP ⑩, až bude nastavený želaný výkonový stupeň.

Čistenie zubov s výmennou kefkou

⚠ VÝSTRAHA!

Na začiatku môže dochádzať v dôsledku nezvyčajného podráždenia ku krvácaniu ďasien, čo je však celkom normálne. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, kontaktujte Vášho zubného lekára.

- 1) Nasadíte výmennú kefku ① na ručný prístroj.
- 2) Navlhčíte kefku pod tečúcou vodou.
- 3) Naneste na vlhkú kefku trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

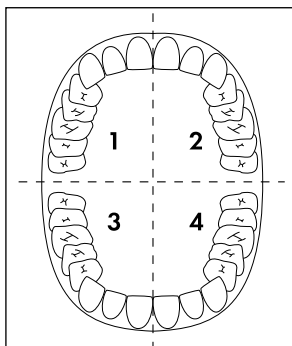
Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste sa vyhli postriekaniu.

- 4) Spínačom ZAP/VYP ⑩ nastavte požadovanú rýchlosť čistenia zubov.

UPOZORNENIE

Táto zubná kefka má 30-sekundový intervalový časovač, aby ste si mohli všetky štyri kvadranty čelustí vyčistiť rovnomerne.

- 5) Rozdeľte si čelúť na štyri časti (kvadranty): horný ľavý, horný pravý, dolný ľavý a dolný pravý.





- 6) Začnite v jednom kvadrante:
Nasad'te výmennú kefku ❶ na d'asno a ved'te ju po celom zube v smere od d'asna.
Takto postupujte po vnútornej a po vonkajšej strane zuba. Pri každom zube začnite čistenie od d'asna.
Nezabudnite na zadnú stranu posledných stoličiek.
Na čistenie žuvacích plôch ved'te kefku ľahkým tlakom po žuvacích plochách.
- 7) Po 30 sekundách sa zubná kefka nakrátko zastaví, čím Vám signalizuje, že by ste mali s čistením prejsť na ďalší kvadrant čelustí. Všetky kvadranty čelustí vyčistíte rovnakým postupom.
- 8) Po dvoch minútach sa zubná kefka 2 x nakrátko zastaví. Vtedy ste dosiahli zubármi odporúčaný čas čistenia zubov 2 minút.
- 9) Stláčajte spínač ZAP/VYP ❶ dovtedy, dokiaľ sa zubná kefka nezastaví.
- 10) Až potom vyberte zubnú kefku z úst.
- 11) Po každom použití dôkladne vyčistite výmennú kefku ❶ pod tečúcou vodou.
- 12) Vyberte výmennú kefku ❶ z ručného prístroja.
Hnací hriadeľ ❷ a ručný prístroj vyčistíte opláchnutím pod tečúcou vodou.
Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ ❷ smeroval šikmo nadol.

UPOZORNENIE

Pravidelne si masírujte d'asná. Tým podporíte ich prekrvenie a zabezpečíte udržanie zdravého stavu d'asien. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a ved'te navlhčenú kefku miernym tlakom po d'asne.

Čistenie celistvej kefky

Pomocou celistvej kefky ❶ môžete čistiť priestory medzi zubami, ťažko dostupné miesta na zuboch alebo žuvacie plochy črenových zubov.

- 1) Nasad'te celistvú kefku ❶ na ručný prístroj.
- 2) Navlhčite celistvú kefku ❶ pod tečúcou vodou.
- 3) Naneste na vlhkú celistvú kefku ❶ trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

Prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach, aby ste zabránili odstrekom.

- 4) Spínačom ZAP/VYP ❶ nastavte požadovaný výkonový stupeň a vyčistite želané oblasti.
- 5) Stláčajte spínač ZAP/VYP ❶ dovtedy, kým sa prístroj nezastaví.
- 6) Až potom vyberte celistvú kefku ❶ z úst.
- 7) Po použití dôkladne vyčistite celistvú kefku ❶ pod tečúcou vodou.
- 8) Zložte celistvú kefku ❶ z ručného prístroja.
Hnací hriadeľ ❷ a ručný prístroj nechajte krátko oplachovať pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ ❷ smeroval šikmo nadol.

UPOZORNENIE

Celistvá kefka ❶ je veľmi dobre vhodná na čistenie zubných korekčných spôn alebo zubných protéz.

Čistenie s nadstavcom s dentálnou niťou

Pomocou nadstavca s dentálnou niťou 13 môžete čistiť priestory medzi zubmi pomocou dentálnej nite.

- 1) Nasadíte nadstavec s dentálnou niťou 13 na ručný prístroj.
- 2) Vezmite si kúsok obyčajnej dentálnej nite dlhej približne 15 cm a oviňte jeden koniec 2 – 3 krát okolo upevnenia 12.

UPOZORNENIE

Ak sa dentálna niť zošmykne z upevnenia 12, môžete skrutku dodatočne nastaviť krížovým skrutkovačom.

- 3) Dentálnu niť vedte napnutú cez vodiace drážky 11 na nadstavci s dentálnou niťou 13.
- 4) Druhý koniec oviňte znova 2 – 3 krát okolo upevnenia 12 tak, aby dentálna niť nebola príliš napnutá a neuvolňovala sa pri čistení priestorov medzi zubami.
- 5) Keď je zubná kefka vypnutá, zavedte dentálnu niť medzi dva zuby.
- 6) Zapnite prístroj. Na čistenie pomocou nadstavca s dentálnou niťou 13 sú vhodné výkonové stupne „Clean“ alebo „Soft“.
- 7) Priestor medzi zubami vyčistíte opatrným pohybom nahor a nadol.
- 8) Rovnako postupujte aj pri všetkých ostatných priestoroch medzi zubami.
- 9) Keď skončíte s čistením, zastavte zubnú kefku a vyberte ju z úst.
- 10) Uvoľníte dentálnu niť z upevnenia 12 a zlikvidujte ju do odpadu.
- 11) Po každom použití dôkladne vyčistíte nadstavec s dentálnou niťou 13 pod tečúcou vodou.
- 12) Vyberte nadstavec s dentálnou niťou 13 z ručného prístroja. Hnací hriadeľ 2 a ručný prístroj nechajte krátko oplachovať pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ 2 smeroval šikmo nadol.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjacej stanice **5** z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Ručný prístroj alebo nabíjaciú stanicu **5** nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín!

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tie by mohli poškodiť plastové povrchy.

UPOZORNENIE

Nikdy neotvárajte teleso nabíjacej stanice **5** ani zubnej kefky! Tieto sa nedajú opäť vodotesne uzavrieť.

- 1) Na čistenie rozoberte nabíjaciú stanicu **5**:
 - Spodnú časť nabíjacej stanice **5** držte pevne a vyklopte hornú časť, v ktorej sú priehradky na výmenné kefky **4** smerom dozadu.
- 2) Vyčistite hornú časť nabíjacej stanice **5** pod tečúcou vodou. Ak sa v priehradkách na výmenné kefky **4** neuvolnia zvyšky zubnej pasty, nechajte hornú časť nabíjacej stanice **5** krátku dobu namočiť v teplej vode a potom vypláchnite priehradky na výmenné kefky **4**.
- 3) Spodnú časť nabíjacej stanice **5** čistite len mierne navlhčenou mäkkou handričkou.
- 4) Vyberte výmennú kefku **1** z ručného prístroja. Po použití dôkladne vyčistite výmenné kefky **1** pod tečúcou vodou.
Odporúčame vyčistiť výmenné kefky **1** v bežnej čistiacej tekutine na protézy približne každé 2 – 4 týždne.
Výmenné kefky **1** sú vybavené takzvanými indikačnými štetinami (vždy vonkajšie, svetlomodré štetiny). To znamená, že sa tieto odfarbia a tým signalizujú, že by sa mala výmenná kefka **1** vymeniť. Vymeňte výmennú kefku **1**, keď indikačné štetiny stratia farbu.
- 5) Po každom použití vyčistite celistvú kefku **14** pod tečúcou vodou. Asi po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefiiek začnú ohýbať smerom von, pri pravidelnom používaní by ste mali vymeniť celistvú kefku **14**.
- 6) Po každom použití vyčistite nadstavec s dentálnou niťou **13** pod tečúcou vodou. Hneď ako je nadstavec poškodený, mali by ste ho vymeniť.
- 7) Hnací hriadeľ **2** a ručný prístroj nechajte krátko oplachovať pod tečúcou vodou za účelom vyčistenia. Ručný prístroj pritom držte tak, aby hnací hriadeľ **2** smeroval šikmo nadol.

Cestovná poistka

Táto zubná kefka je vybavená cestovnou poistkou. Môžete zablokovat' spínač ZAP/VYP **10**, aby ste zabránili neúmyselnému zapnutiu zubnej kefky:

Stlačte a držte stlačený spínač ZAP/VYP **10**, dokiaľ ukazovateľ nabíjania **6** 5 x nezabliká zeleným svetlom.

Spínač ZAP/VYP **10** je teraz zablokovaný.

Na odblokovanie stlačte a držte stlačený spínač ZAP/VYP **10**, dokiaľ sa ukazovateľ nabíjania **6** raz dlho nerozsvieti.

UPOZORNENIE

Ak je cestovná poistka zapnutá a zubnú kefku skúsite zapnúť, ukazovateľ nabíjania **6** sa 5 x krátko rozsvieti. Zubná kefka sa nespustí.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo Vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte Váš miestny zberný dvor.



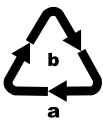
Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

UPOZORNENIE

- Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.
- Demontáž alebo výmenu akumulátora smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Pri likvidácii sa musí upozorniť na to, že tento prístroj obsahuje akumulátory.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály

Objednanie náhradných dielov

K produktu NSZB 3.7 B3 môžete objednať nasledovné náhradné diely:



- Sada 8 výmenných kefiek na zubnú kefku



- Súprava 2 ks
(celistvá kefka a nadstavec s dentálnou niťou)

Náhradné diely objednávajte cez našu servisnú telefonickú linku (pozri kapitolu „Servis“) alebo pohodlne na našej webovej stránke www.kompernass.com.



UPOZORNENIE

- Pri Vašej objednávke majte pripravené číslo IAN, ktoré nájdete na obale tohto návodu na obsluhu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití nási-
lia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéri.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 303047

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
Lieferumfang	48
Gerätebeschreibung	48
Technische Daten	48
Sicherheitshinweise	49
Aufstellen	50
Erste Verwendung	50
Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen	50
Bedienen	51
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	51
Reinigen mit der Monobürste	52
Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz	53
Reinigung und Pflege	54
Reisesicherung	55
Entsorgung	55
Ersatzteile bestellen	56
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	57
Service	58
Importeur	58

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Ladestation

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Antriebswelle
- ➌ Deckel
- ➍ Bürstenfächer
- ➎ Ladestation
- ➏ Ladeanzeige
- ➐ „Pulse“-LED (gelb)
- ➑ „Soft“-LED (grün)
- ➒ „Clean“-LED (orange)
- ➓ Ein-/Ausschalter

Abbildung B:

- ➏ Führungsrillen
- ➐ Fixierung
- ➑ Zahnseide-Aufsatz
- ➒ Monobürste

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V

Schutzart (Ladestation): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Schutzklasse: II /

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❸ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

- 1) Stellen Sie die Ladestation ❸ auf eine gerade und stabile Fläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ❸ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ / die Monobürste ❷ / den Zahnseide-Aufsatz ❸ mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel ❹ und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobürste ❷ und/oder den Zahnseide-Aufsatz ❸ in die Bürstenfächer ❺. Schließen Sie den Deckel ❹ dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❸, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❹ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❹ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❹ grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❸ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen

- Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes, ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❶ ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❶ am Handteil genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❶ umschließt.

HINWEIS

Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

- Für dieses Gerät können Sie jedoch auch die Ersatzbürstenköpfe der Zahnbürste Oral B® Sonic Complete* benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ⑨
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑧
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Pulse“-LED ⑦
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ⑩, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ⑨ leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑧ leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑦ leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ⑩.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ⑩ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ⑩, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

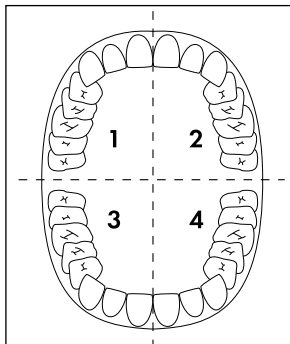
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑩ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigen mit der Monobürste

Mit der Monobürste **14** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- 1) Stecken Sie die Monobürste **14** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Monobürste **14** unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobürste **14** auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **10** die gewünschte Leistungsstufe ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- 5) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis das Gerät stoppt.
- 6) Nehmen Sie erst dann die Monobürste **14** aus dem Mund.
- 7) Säubern Sie die Monobürste **14** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 8) Nehmen Sie die Monobürste **14** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Die Monobürste **14** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz

Mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- 1) Stecken Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** auf das Handgerät.
- 2) Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2 -3 mal um die Fixierung **12**.

HINWEIS

Wenn die Zahnseide von der Fixierung **12** abrutscht, können Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- 3) Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **11** am Zahnseide-Aufsatz **13**.
- 4) Wickeln Sie das andere Ende erneut 2 - 3 mal um die Fixierung **12**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- 5) Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- 6) Schalten Sie das Gerät ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** sind die Leistungsstufen „Clean“ oder „Soft“ geeignet.
- 7) Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- 8) Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- 9) Wenn Sie fertig mit der Reinigung sind, stoppen Sie die Zahnbürste und nehmen Sie sie aus dem Mund.
- 10) Lösen Sie die Zahnseide von der Fixierung **12** und entsorgen Sie diese.
- 11) Säubern Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Zahnseiden-Aufsatz **13** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **5** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Nehmen Sie die Ladestation **5** zum Reinigen auseinander:
 - Halten Sie den unteren Teil der Ladestation **5** fest und kippen Sie den oberen Teil, in dem sich die Bürstenfächer **4** befinden, nach hinten weg.
- 2) Reinigen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** unter fließendem Wasser. Falls sich Zahnpastarückstände in den Bürstenfächern **4** nicht lösen, lassen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** einige Zeit in warmem Wasser einweichen und spülen Sie die Bürstenfächer **4** dann aus.
- 3) Reinigen Sie den unteren Teil der Ladestation **5** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 5) Reinigen Sie die Monobürste **14** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobürste **14** austauschen.
- 6) Reinigen Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- 7) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **10** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** 5 x grün blinkt.

Der Ein-/Ausschalter **10** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige **6** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



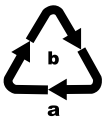
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NSZB 3.7 B3 bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe



- 2er-Set
(Monobürste und Zahnseide-Aufsatz)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 303047

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

06 / 2018 · Ident.-No.: NSZB3.7B3-042018-1

IAN 303047

